

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

LA ACCIÓN CIVILIZADORA DE ESPAÑA EN MARRUECOS

Respondiendo con hechos positivos a las calumnias que contra España se han propalado y al dicho despectivo de que somos incapaces de colonizar, la civilización moderna invade los territorios africanos gracias a la iniciativa española.

El grabado que publicamos hoy, de la primera salida del tren de pasajeros que hace el trayecto de Melilla a San Juan de las Minas, ha de sorprender forzosamente a todo buen español, pues parece un sueño que en las entrañas del Rif se deslice un tren moderno, provisto de mate-

española ha introducido trascendentales mejoras.

Por su situación en la costa marroquí, Melilla está llamada a ser una ciudad importantísima. Para España tiene un interés que nadie podrá poner en duda: el inherente al recuerdo de los héroes de nuestro Ejército que en aquella tierra han dado su vida por la patria.

*

Un compatriota nuestro, que después de una vida dedicada al trabajo ha logra-

do atraído por propósitos altamente patrióticos.

A últimos de la semana pasada salió para Marruecos con su secretario, D. Manuel Quintana, y después de recorrer la zona de influencia española, adquirirá grandes extensiones de terreno en Melilla, Alcázar, Larache, etc., y ofrecerá estos terrenos a andaluces y valencianos (por ser los españoles más adaptables al clima marroquí).

Cederá estas tierras mediante el pago de un bajo precio, en diez anualidades, y

Trae el aristócrata viajero excelentes impresiones respecto a la fertilidad de aquel suelo y a sus condiciones de explotación.

En unión de dos ingenieros agrónomos ha recorrido el duque casi toda la ribera del Luccus, practicando con buen éxito estudios referentes al cultivo de la remolacha y caña de azúcar.

Parece que en vista del excelente resultado de la exploración, el duque y sus allegados insisten en el propósito de crear una sociedad que con el capital de 10 millones de pesetas, ó más, si falta hiciere, lleve el adelanto agrícola a la feracísima zona Larache-Alcazar, españolizándola y dando raíces a nuestra legítima influencia.

Parece que dicha Sociedad se llamará Compañía general Africana.

Uno de sus fines inmediatos será encauzar la emigración española hacia dicha parte de Marruecos, pagando el gasto del viaje a los emigrantes, cediéndoles parcelas en arriendo, con vivienda, anticipándoles algún dinero para las pequeñas industrias, etc., etc. Pasado cierto tiempo el emigrante quedará dueño de su parcela, de su pequeño taller, etc.

Claro es que entra en el plan de dicha Sociedad la construcción de fáciles vías de comunicación desde la costa al interior.

En fin, la Sociedad cuenta ya, al constituirse, con una base real, y es la de propiedad de terreno, pues se ha comprado ya, y no en escasa cantidad.

El duque de San Pedro de Galatino viene muy bien impresionado de la política que nuestros militares desarrollan en Larache-Alcazar, y que de día en día aumenta los prestigios y la simpatía de España entre los indígenas.»

SECCION LITERARIA

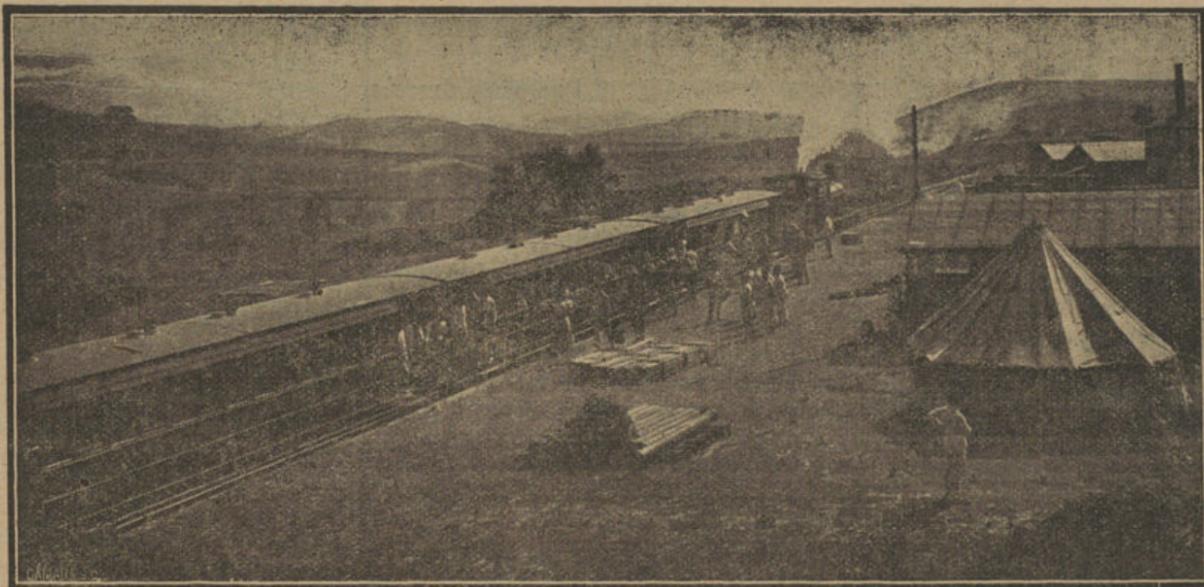
EL DIABLO EN EL SEMINARIO

Era un colegial del Seminario de Pamplona, de los más ejemplares, y a la vez de los más despejados y graciosos.

Tenía el inocente plan de obsequiar el día de su cumpleaños a dos de sus discípulos amigos íntimos; y al efecto, el día anterior encargó a un amigo externo trajese seis pasteles de a medio real, una botella de vino de Jerez y un paquetito de cigarrillos *susciniis*, dándole esta orden precisa:

«Al dar las diez de la noche en el reloj de la torre del Seminario, echaré una cuerda de la ventana de mi cuarto; seas puntual; ata bien el asa de la cesta con los encargos. y yo me entenderé con ella.»

Efectivamente, al sonar las diez en el reloj de la torre, el colegial echó la cuerda desde la ventana de su cuarto, que estaba en el tercer piso: el externo, que fué también muy puntual, ató a su extremidad el asa de la cesta, y ésta empezó a subir. Pero... el señor rector había salido, como de costumbre, a dar una vuelta por los tránsito, a la hora de acostarse los colegiales, y por casualidad estaba junto a la ventana del segundo piso perpendicular a la del colegial



Primera salida del tren de pasajeros de Melilla a San Juan de las Minas.

rial construido con arreglo a los últimos adelantos, con el confort que se disfruta en los ferrocarriles de Europa.

Como se ve en el grabado, los vagones del tren español que va de Melilla a San Juan de las Minas, en Segangan, tiene el aspecto de los que arrastran los trenes expresos y de lujo que recorren la península.

Y no es esta sola la nota satisfactoria, relativa a la influencia española en la civilización de Marruecos. Se proyecta construir otro ferrocarril que de Nador vaya a Zeluán y ya se ha dado comienzo a las obras, según podrá ver el lector en otro grabado que también publicamos.

Por otra parte, en el muelle de Melilla se han cometido con empeño, y es seguro que no sufrirán suspensiones hasta su terminación, las obras que ha de ponerle en las debidas condiciones de poder fundear en él sin peligros los buques y realizar cómodamente la descarga.

Dichas obras avanzan con toda la rapidez posible, pues no cesan de día ni de noche, relevándose las tandas de obreros.

El trabajo tiene indudables dificultades por las condiciones naturales del lugar en que se ejecuta y por el inconveniente que ofrece el impetuoso azotar del mar en aquella parte.

El espigón avanza poco a poco, dibujándose ya en forma definitiva, y para su construcción se emplean grandes bloques, que se mueven con facilidad gracias a la potente grúa Titán, que funciona en dichas obras.

La terminación del puerto ha de influir poderosamente en el progreso de Melilla, plaza que adquiere de día en día mayor importancia, y en la cual la dominación

do reunir una fortuna verdaderamente colosal, ha tenido la feliz idea de dedicar sus millones, su actividad y su inteligencia a iniciar, en considerables proporciones, la acción industrial de España en Marruecos.

Llámase nuestro benemérito compatriota D. José Menéndez, y es natural de Avilés. A los catorce años de edad marchó a Punta Arenas (Chile), donde al cabo de algunos años logró establecerse como comerciante.

La suerte le acompañó en sus negocios, y ampliándolos por múltiples caminos fué ganadero, banquero, armador de buques, fundador de empresas y compañías, y en todos ellos acreditó ser el hombre de recio temple que saca de los fracasos parciales la provechosa experiencia necesaria para triunfar definitivamente.

En unos diez lustros de residencia en América latina ha reunido unos 40 millones de pesos (cien millones de pesetas), y

en sus propiedades de la isla de Tierra del Fuego (que tiene casi íntegra y le ha valido el calificativo de «rey de la Patagonia») posee 1.300.000 cabezas de ganado lanar; 11.600 de vacuno y 10.100 de caballo.

Tiene, además, inmensos terrenos en la Argentina, en Chile y en Uruguay, y valiosas fincas en París y en Londres.

Este español, que todo se lo debe a sí mismo, y que en medio siglo no olvidó jamás a España, ha ido hace poco a Madrid,

además facilitará útiles de labranza: maquinaria, abonos, todo en beneficio exclusivo de los españoles.

Aparte de su fortuna personal, el señor Menéndez cuenta, si es preciso, con que secunde su iniciativa un grupo de españoles residentes en América, que están decididos a reunir 500 millones de pesetas.

Cuando el Sr. Menéndez haya realizado su excursión, irá a Madrid, y establecido allí, dirigirá su plan.

Sus patrióticos anhelos merecen el apoyo de todos y la gratitud de sus compatriotas.

*

Otra nota de la expansión española en Marruecos.

Dice un periódico:

«El duque de San Pedro de Galatino ha regresado de Larache, donde ha permanecido un mes estudiando aquel territorio.



Trabajadores ocupados en la línea férrea de Nador a Zeluán.

La Campaña de Melilla

en cuestión, cuando la cesta subía por allá: instintivamente sacó los brazos, y se apoderó del contrabando, soltando la cuerda.

Acto continuo subió al tercer piso para sorprender al picaro colegial. Mas éste, al ver que la cesta no subía, imaginó lo sucedido: tiró la cuerda por la ventana para que no fuese testigo de su travesura, se metió en la cama sin desnudarse por no perder tiempo y se hizo el adormido, teniendo cuidado de apagar con saliva el pabillo de la vela para mayor disimulo.

No había pasado un minuto cuando el rector entró, encendió la luz y le llamó.

—¡¡Fulano!! —...¡¡Fulano!!

—Emg, qué..., quién... qué hay...y se frotaba los ojos, como si le costara espabilarse.

—¿Parece que estaba V. en un sueño muy profundo?

—Sí, señor, estaba soñando.

—¿Pues que soñaba V?

—Soñaba que estaba yo sacando un alma del purgatorio con una cuerda, pero el demonio ha sacado la mano por la ventana, ha cortado la cuerda y la pobre alma ha quedado otra vez en prisiones.

El Sr. Rector, que casi nunca se reía, salió del cuarto riéndose extrepitosamente: bajó, registró la cesta, y encontró pasteles, botella, cigarros, y una esquelita del externo en que le decía al colegial: «Ahí te mando lo que me encargaste, te felicito tu cumpleaños, y deseo pases el día alegremente con tus amigos.»

Al leer el señor rector, dijo para sí: «Por lo visto mañana es su cumpleaños; ¡pobre chico! pensando pasar un día alegre, lo va a pasar triste».

Al día siguiente, al salir de la clase de la mañana, el famoso colegial, cabizbajo y meditabundo, entró en su cuarto y se encuentra sobre la mesa una bandeja con dos docenas de variados pasteles y una tarjeta del señor rector, en cuyo reverso decía:

«Pase usted buen día, no tenga pena; yo le perdono la travesura de tratarme de demonio».

Fué aquel un día de los más felices de su carrera para el gracioso colegial.

JUAN ARBIZÚ

PEQUEÑAS CRÓNICAS

À SÓLLER

Apoyado en mi bastón de viaje, subo tristemente la enroscada cuesta que serpentea entre montañas y despeñaderos.—Adiós, Sóller, adiós.

Al rumor de mis pasos, los grillos interrumpen su áspero chirriar. El gato salvaje grita entre los enhiestos picachos. En lontananza mil silbidos agrestes, mil voces extrañas que el eco soñoliento repite. Sentado en un alto peñasco el pastor entona plañidera canción que se pierde, poco a poco, en el oleaje sonoro de la enramada.—Adiós, Sóller, adiós.

La luna, rasgando ahora el seno inflamado de una nube, ciñe amorosamente tu blanco caserío ¡Quién pudiese, oh luna! fundida el alma en uno de tus rayos, penetrar do quiera, escondido y misterioso. Yo treparía en estos momentos por aquella casita que entre todas conozco, yo entraría por aquella ventana do cuelga un ramo bendito, y posándome sobre la frente virginal de mi amada, que tal vez entre sueños me sonríe, un ósculo larguísimo de inmaculado amor en ella estampara.—¡Adiós, Sóller, adiós!

Eres una inmensa urna de aromas ¡oh valle florido! y el marinero percibe desde lejos el olor de tus naranjales que amorosamente le traen las auras del mar.—¡Adiós, Sóller, adiós!

Adiós riscos y peñascosas pendientes; adiós barrancos y despeñaderos; adiós torrentes bramadores que saltáis hirviendo en revoltosa espuma, ahogando los ecos con vuestro rugido atronador.—¡Adiós, Sóller, adiós!

¡Quién pudiese tornar á ti para siempre, valle de aromas, regalada mansión. Dulce fuera para mi corazón desolado pasar los días postreros de mi vida en tu tranquilo seno y exhalar en él mi suspiro último, cual su esencia sus naranjos en flor! ¿y después?... Después algunas lágrimas sobre la humilde cruz de mi tumba sombreada de malvarosas, y un poco de puesto en algunos corazones queridos.—¡Adiós, Sóller, adiós!

GUILLEMO FORTEZA.

LAS OPERACIONES EN EL KERT

Generales y entusiásticos elogios han merecido el plan del ministro de la Guerra para poner fin á las continuas agresiones de la harca rebelde, y la bizarra manera que las tropas del Ejército de Melilla han tenido de realizar dicho plan.

El ministro de la Guerra general Luque, que se trasladó á nuestras posiciones de Melilla, convencido de que para lograr resultados definitivos en la lucha con los rifeños es preciso atacarles energicamente, dispuso la operación que con tanta brillantez y tanto heroísmo han realizado la columna que manda el general Orozco y las fuerzas cuyo jefe es el coronel Primo de Rivera.

Los testigos presenciales de la operación del 10, el propio ministro en primer término, han expresado el entusiasmo que les produjo ver avanzar á nuestros soldados entre una lluvia de balas, verles defenderse del enemigo que los atacaban por vanguardia y retaguardia al mismo tiempo; verles ocupar posiciones que eran el objetivo de la operación y sostenerse en ellas como corresponde á las gloriosas tradiciones de nuestro Ejército.

Empezaron el ataque contra los moros cantando, y cantando los himnos de los respectivos cuerpos se dispusieron á descansar ya terminada la lucha, después de haber destruido cuanto el enemigo poseía en 15 kilómetros de terreno y haber sembrado el campo de cadáveres de rifeños.

Fué una acción brillantísima, en la cual abundaron los rasgos de heroísmo de nuestras tropas.

Relato de los combates del sábado

La columna Primo de Rivera

A las cinco de la madrugada, en cuanto los primeros rayos del sol empezaron á disipar las sombras de la noche, el coronel Primo de Rivera, al mando de tres batallones de San Fernando, uno de Ceriñola, una compañía de Ingenieros, dos baterías de Artillería montada y una sección de la Policía indígena, salió de la posición de Imarufen, avanzó hacia el río, lo atravesó sin dificultad alguna y comenzó el ascenso hacia varias lomas que se alzan á modo de amenazadoras avanzadas ante el formidable macizo del monte Manso.

Los moros, que habían permanecido agazapados y escondidos mientras la columna vadeaba el Kert, dejaron que las fuerzas se estacionaran en las quebradas y vertientes, y cuando las tuvieron á tiro, rompieron bruscamente el fuego por el frente y por el flanco izquierdo.

El coronel Primo de Rivera mandó hacer alto á la columna, emplazó los cañones y contestó al ataque arrasando las lomas. El momento fué verdaderamente terrible. Los moros, con un valor heroico y una decisión asombrosa, contestaban á los disparos de los Schneider con un fuego nutridísimo de fusilería. Una bala hirió en un pie al coronel Primo de Rivera. El valiente jefe, á pesar de los requerimientos de sus compañeros para que se dejase reconocer por los médicos, no quiso abandonar un solo instante el mando de la columna y siguió el avance hacia la loma, siempre protegido bajo el fuego de la Artillería. Cuatro veces le mataron el caballo que montaba y otras tantas volvió á montar para seguir dirigiendo personalmente la operación.

A la bayoneta

A pesar del fuego vivísimo de la Artillería, los moros no cejaban en su resistencia. Por el contrario, su fuego era cada vez más nutrido y más duro, como si el fragor del combate hubiera traído á

la loma nuevos y numerosos contingentes.

Comprendiéndolo así el coronel Primo de Rivera, distribuyó las fuerzas en guerrilla, y quedándose en retaguardia con la Artillería, la sección de Ingenieros y un batallón de Infantería, dispuso que los otros tres escalaran la loma por los flancos.

Este fué el momento decisivo del combate. Los moros se defendieron hasta el último extremo, disputando el terreno palmo á palmo y aguantando impávidos las descargas cerradas de fusilería; pero cuando las primeras guerrillas coronaron la cumbre, no les fué ya posible resistir el poderoso empuje de la lucha á la bayoneta y huyeron á la desbandada por las quebraduras de la vertiente opuesta.

En este momento las baterías de Imarufen é Ishafen, que hasta entonces habían permanecido silenciosas, rompieron el fuego sobre los fugitivos destruyéndolos y acribillándolos á mansalva. El suelo quedó cubierto de cadáveres. Los pocos que lograron escapar corrieron por los barrancos á refugiarse en las estribaciones del macizo del Manso.

A las ocho de la mañana las baterías coronaban triunfalmente la loma y la operación quedaba terminada.

La columna Orozco

A la misma hora próximamente en que la columna Primo de Rivera iniciaba el avance, el general Orozco, al frente de la brigada de Cazadores, formada por los batallones de Cataluña, Tarifa, Ciudad Rodrigo y Segorbe, dos baterías de montaña, dos escuadrones de Taxdirt, otros dos de Alcántara y el grueso de Policía indígena y la harca leal, salió de la posición de Imarufen, y, por el zoco de Zebuya, atravesó también el Kert.

El paso del río se hizo un poco penoso, sobre todo para la Artillería, porque las últimas lluvias han engrosado el caudal de agua, y las márgenes están blandas y resbaladizas.

Una vez vadeado el río y formada la columna en orden de combate, á la vanguardia los moros leales y protegiendo los flancos la Caballería, comenzó el avance hacia Beni-Buyahí.

Los moros no tardaron en presentarse. Ocultos en las estribaciones del terreno, abrieron sobre la columna un fuego vivísimo, enérgicamente contestado por los Cazadores. La marcha fué muy dura. Cada vertiente, cada loma, cada estribación que pudiera constituir un parapeto y una defensa era objeto de un combate parcial. Los moros defendían tenazmente sus posiciones, no abandonándolas hasta el último extremo, y corriéndose en seguida hacia otras alturas para proseguir la resistencia.

La columna, á pesar de eso, proseguía el avance con admirable precisión, sin descomponerse, como si se hallara en un campo de maniobras. Bien pronto comenzó el verdadero objetivo de la expedición. Las piezas de Artillería emplazadas en las alturas que los moros iban abandonando empezaron á bombardear los poblados rebeldes de la orilla del Kert. Las granadas caían derrumbando los caseríos, asolando las viviendas, incendiando los rastrojos de las recién cogidas cosechas de trigo y de cebada.

Siempre avanzando, la columna llegó hasta los adueros de Tokemin situados en el monte de la cabila de Metalza, á 15 kilómetros del Kert, que quedaron completamente arrasados por los disparos de la Artillería. No quedó en ellos piedra sobre piedra.

Los moros leales, que fueron los primeros en llegar, se apoderaron de cuanto hallaron abandonado por los harqueños en su huida, incluso una enorme cantidad de ganado que los cabileños en su fuga no tuvieron tiempo ni ocasión de recoger.

El repliegue. Ataque de la Harca

Conseguido el objetivo de la operación que era la destrucción de los poblados y el castigo de los enemigos, el general Orozco ordenó la retirada por la parte Norte para ganar de nuevo la posición de Imarufen.

Entonces ocurrió la parte más dura de la jornada.

La harca rebelde, concentrada tras las lomas de Tokemin, á cubierto de los disparos de la Artillería, en cuanto se inició la retirada, se presentó inopinadamente en masa por las colinas próximas, cayendo sobre la columna Orozco en un ataque desesperado y decisivo. Hubo un momento verdaderamente difícil. La harca, formada en conjunto por más de 5.000 moros de las cabilas de Metalza y Beni-bu-Yahí, más los contingentes recién llegados del campo de Alhucemas, atacó con furia formidable, envolviendo la columna y tratando de cortar la retirada.

Los escuadrones de Taxdirt y de Alcántara tuvieron que cargar varias veces para desalojarlos de sus posiciones, mientras las fuerzas de Infantería se iban replegando por escalones y la Artillería barría á los grupos más osados con botes de metralla.

A las tres de la tarde los moros, convencidos de la inutilidad de sus esfuerzos, abandonaban el campo, y la columna Orozco llegaba á la margen del Kert. A las cuatro la operación estaba definitivamente terminada.

Primo de Rivera herido

Como indicábamos más arriba, el coronel Primo de Rivera fué herido de un balazo en un pie casi al comienzo del combate. A pesar de ello siguió al frente de las fuerzas, hasta que ya muy cerca de la loma una nueva bala le mató el caballo, el quinto que montaba, y al caer bajo la cabalgadura se dislocó un brazo á la altura de la clavícula.

Entonces se hizo cargo del mando de la columna el coronel de Ceriñola, señor Tomaseti.

Además del coronel Primo de Rivera resultaron heridos en la jornada el capitán Sr. Zubía y los tenientes Sánchez, de Infantería, y Morentón de Artillería. Las fuerzas tuvieron en conjunto unas 30 bajas.

La columna, al mando del coronel Tomaseti, quedó en la posición conquistada, para proteger el paso por el Kert de la columna Orozco.

El ministro de la Guerra

El ministro de la Guerra, acompañado de los generales Aldave, Larrea y Ros, presenció entusiasmado el combate desde las posiciones del Sur de Imarufen. Desde allí se veía admirablemente el avance de las tropas y se divisaban las columnas de humo de los incendios que iban produciendo los cañones al arrasar los poblados de Metalza y de Beni-Buyahí.

Posición atacada

En la posición de la orilla del Kert, conquistada por la columna Primo de Rivera, quedaron, al mando del coronel Tomaseti, cuatro batallones de Infantería, una sección de Ingenieros y una batería montada.

El día transcurrió con tranquilidad. Los moros, quebrantados por el duro castigo que les impuso la brigada Orozco, no se atrevieron á hostilizarla. Únicamente algún que otro disparo suelto denotaba la presencia de las avanzadas vigilantes.

Pero en cuanto llegó la noche, y la obscuridad hizo posible la emboscada, un número enorme de cabileños se presentó ante ella, atacándola con furia desesperada, como decididos á reconquistarla á todo trance. Los soldados se

defendieron bravamente, rechazando con un fuego mortífero a los asaltantes cuantas veces intentaron el ataque. El combate duró toda la noche.

La obscuridad hizo imposible calcular exactamente el número de los atacantes, pero debieron de ser muchos á juzgar por el tesón con que guerreaban y lo nutrido del tiroteo.

Al amanecer cesó el fuego y los cabileños se retiraron.

La columna, obedeciendo la orden que había recibido, y conseguido el objetivo señalado que era únicamente el de proteger el repliegue de la brigada Orozco y demostrar á la harca rebelde que las tropas españolas atravesarán el Kert cuantas veces lo consideren conveniente, abandonó la posición y regresó á la primitiva de la otra orilla del río.

Para proteger la retirada, y en previsión de un nuevo ataque, salieron á reforzar la columna dos batallones de la posición de Imarufen, y se situaron en las alturas de Talusit algunas piezas de Artillería; pero las precauciones fueron innecesarias, porque tanto el descenso de la loma como el paso del Kert se hicieron tranquilamente, sin disparar un sólo tiro.

Los moros, convencidos de su inferioridad á la luz del día, no osaron presentarse.

Entonces, al iniciar el repliegue, pudo apreciarse el resultado del combate. Todas las vertientes estaban llenas de sangre y profundos rastros de haber sido arrastrados por ellas numerosos cuerpos. Las fuerzas recogieron más de 30 cadáveres abandonados con fusiles y municiones.

Esta cifra hace suponer fundadamente que el número total de bajas de los moros ha debido de ser muy grande.

Nosotros hemos tenido ocho muertos, entre ellos un oficial, y unos cuarenta heridos, en su mayoría leves.

Regreso á la plaza

A las seis de la tarde regresaron á la plaza los generales Luque, Aldave y Lareta.

El ministro está satisfechísimo de la brillantez de los últimos hechos de armas y de la conducta heroica de los soldados, oficiales y jefes.

Nuestras bajas

Según el telegrama del ministro de la Guerra las bajas de la columna Orozco son 28 muertos y 89 heridos; y de la columna Primo de Rivera, ocho de tropa muertos y 20 heridos.

Crónica Local

En el vapor «Ciudad de Mahón», que salió el sábado por la noche para Barcelona, embarcó el hermano de nuestro Director, don Antonio Marqués Arbona, con su distinguida señora é hijas. Se dirigen á Arecibo (Puerto-Rico) donde tiene el señor Marqués establecidos sus negocios.

Para dirigirse también á Puerto-Rico embarcaron en dicho buque las distinguidas familias Llinás Arbona y Ledesma y otros paisanos nuestros, cuyos nombres sentimos no recordar en estos momentos.

Les deseamos á todos un feliz viaje.

Por circular que tenemos á la vista nos enteramos de que la casa comercial de nuestro paisano y amigo don Domingo Rullán Vicens, de Mayagüez (Puerto-Rico), gira desde Septiembre último, según escritura estipulada ante el Notario D. Angel A. Vazquez, bajo la razón social *Domingo Rullán & C.ª S. en C.*, de la cual es gerente el mencionado señor Rullán y comanditarios la mercantil Sucesores de Blanes, S. en C.

Dicha nueva casa se dedica á los mismos negocios que la extinguida. La deseamos felices resultados.

En el vapor «Miramar» que salió de Palma para Marsella el domingo último, embarcó nuestro apreciable compañero de Redacción don Vicente Mas Coll, quien fija su residencia en aquella comercial ciudad francesa.

Formada la matrícula industrial y de comercio para el próximo año de 1912, se halla expuesta al público, á efectos de reclamación, en la Secretaría de este Ayuntamiento.

También lo está el padrón de carruajes de lujo formado para el mismo año.

El sábado pasado, estando ya en prensa nuestro número anterior, salió para Barcelona el vapor de esta matrícula «Ciudad de Sóller», embarcando numeroso pasaje para Puerto-Rico y Francia. Dicho buque regresó de Valencia al amanecer del miércoles y después de embarcar un buen pico de cajones de higos y pasaje, salió directamente para Cette.

Se nos dice, y acogemos con viva satisfacción, que se aumentarán en cinco ó seis hermanas, las religiosas de la Caridad de Sóller, para atender mejor á la creciente demanda de este vecindario, al cuidado de enfermos.

Según nuestros informes, por iniciativa de nuestro Rdo. Ecónomo, y aprovechando la estancia en Sóller estos pasados días de la M. Visitadora de Hermanas de S. Vicente, se trató de esta mejora, y se convino en principio atenderla en breve, en el sentido indicado.

Lo celebramos de todas veras, y anticipamos el agradecimiento de Sóller, para las personas que contribuyan al aumento de las hermanas de la Caridad.

El domingo por la mañana regresó á este puerto el vapor *Villa de Soller* procedente de Certe y Barcelona, siendo portador de variados efectos.

Para los mismos puntos emprendió viaje el martes por la noche, llevándose abundante carga y numeroso pasaje.

Ha cesado en la dirección de la escuela gratuita de niños establecida hace algunos meses por el «Centro Republicano Sollerense» en la calle del Capitán Angelats, el profesor don Francisco Monjo.

Para regentar dicha escuela, con carácter interino, ha sido nombrado el profesor don Jaime Borrás Ferrer.

El domingo, el vapor «Villa de Sóller» fué portador del cadáver de la bondadosa Sra. D.ª María Pujol y Alcover, fallecida en Rodez (Francia) el 22 del pasado Septiembre. A las once y media, fué recibido por el Clero, con cruz alzada, á la entrada de la ciudad y el lunes se celebraron solemnes exequias en la iglesia parroquial.

Reiteramos á su afligida familia nuestro pésame.

En las obras que en las inmediaciones de «Can Mayol» se practican para cubrir parte del torrente mayor, se cayó el lunes al atardecer, de una altura de varios metros, el obrero Francisco Florit Ramis, produciéndose una lesión en la cabeza, que le fué curada en la farmacia del señor Torrens.

Varios compañeros de trabajo le acompañaron á su domicilio, en donde sufrió luego, supónese que efecto de la misma caída, una conmoción cerebral, de la que falleció á las diez de la noche del mismo día.

Descanse en paz el alma del infortunado obrero y reciba su afligida viuda é hijo nuestro pésame.

En la *Gaceta* se ha publicado la siguiente Real orden circular del ministerio de la Guerra:

«Teniendo en cuenta que varios padres

de reclutas se han dirigido á este Ministerio en solicitud de que se amplie el plazo de redención del servicio, fundándose en que las circunstancias especiales por que ha atravesado el país con motivo de las huelgas les impidieron trasladarse desde sus respectivas localidades á las capitales de provincia para poder redimir á sus hijos dentro del plazo legal,

«El Rey (q. D. g.), de acuerdo con el Consejo de ministros, se ha servido disponer que el plazo para la redención del servicio militar activo para los reclutas declarados útiles para el reemplazo del corriente año queda ampliado hasta el día 30 de Noviembre próximo, debiendo tener presente los interesados que las oficinas del Banco de España y delegaciones de Hacienda terminan sus operaciones á las tres de la tarde».

Ha sido cambiado de un modo definitivo el nombre del vapor «Ciudad de Mahón». En lo sucesivo se denominará «Ciudad de Sóller», bajo cuyo título se halla registrado en esta matrícula.

El Inspector provincial de Instrucción Pública don Andrés Morey, ha girado estos días una visita á las escuelas oficiales y privadas de esta ciudad.

Mañana domingo, á las ocho de la mañana, en el oratorio de las Escolapias se bendecirá una muy bonita y piadosa imagen del Sagrado Corazón de Jesús, donativo y valioso recuerdo á la vez con que la Sra. D.ª Francisca Rullán, recientemente desposada con D. Miguel Casasnovas Castañer, ha querido acreditar su cariño á aquella iglesia y á las M. M. Escolapias, antes de partir para Puerto-Rico.

En el acto de la bendición serán padrinos los mismos distinguidos esposos.

El domingo celebró nueva Junta General el «Centro Republicano Sollerense» y á ella asistieron notable número de socios. El objeto de la reunión era proceder á la designación de los dos candidatos que el partido ha de presentar en las elecciones á Concejales próximas.

Por mayoría de votos fueron nombrados don Buenaventura Mayol Marqués y don Antonio Mayol Simonet.

Los partidos conservador y liberal mantienen en el secreto el nombre de sus candidatos; pero esto no obsta para que se dediquen con empeño á los trabajos electorales.

La Comisión organizadora de la «Juventud Conservadora» ha convocado á sus adictos á una reunión que ha de celebrarse á las nueve de la noche de hoy en la casa n.º 30 de la Plaza de la Constitución, que es el domicilio que ocupará la nueva sociedad.

Tiene por objeto la reunión proceder al nombramiento de la Junta Directiva y acordar el día de la abertura oficial de la «Juventud Conservadora».

Se nos suplica la inserción de las siguientes líneas:

«Los partidos Liberal y Republicano locales, considerando que la administración del pueblo debe ser intervenida por las minorías, ha tomado el acuerdo de unirse para acudir á las urnas en las próximas elecciones de concejales, y como la administración del pueblo compete á sus vecinos, en ellos confiamos para realizar nuestros propósitos.

Si á nuestro llamamiento correspondéis de vosotros será el triunfo; si por el contrario nos negais vuestro apoyo, de nosotros será la derrota, que aceptaremos con gusto porque habremos cumplido con nuestro deber.—*La Conjunción*».

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 29 Septiembre de 1911

La presidió el Alcalde señor Mora y asistieron á ella los Concejales señores Colom (D. José), Magraner, Colom (don Miguel), Castañer Bernat y Castañer Arbona.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de una instancia promovida por D. Jaime Reynés Pons como representante de su consorte María Arbona Bauzá, pidiendo autorización para derribar y volver á construir la fachada de la casa n.º 31 de la calle del Pastor. La corporación enterada, acordó conceder el permiso solicitado y que por la Comisión de Obras le sea señalada la alineación correspondiente.

Se aprobó el traspaso de la sepultura n.º 333 del cementerio católico á favor de D. Bartolomé Vicens Bernat.

Se dió cuenta del justiprecio emitido por D. Antonio Rullán y Colom, Perito-agrónomo, de una parcela de terreno del huerto de D.ª Antonia Morell y Rullán, adquirida por el Ayuntamiento para ensanchar el camino de las Fontanelas. Enterada la Corporación del mismo, acordó aprobarlo y satisfacer su importe, que asciende á 170 pesetas.

Se acordó satisfacer á los dependientes del Municipio los haberes correspondientes al tercer trimestre de 1911.

Y se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana domingo, día 15.—A las cuatro y media de la tarde, Rosario con exposición del Santísimo y á continuación se practicará el ejercicio de los cinco domingos, en honor de las llagas del P. S. Francisco, cuya función servirá de reunión mensual á los terciarios.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Viernes día 20, al anochecer, solemnes completas en preparación á la fiesta dedicada por una devota familia al Niño Jesús de Praga.

Sábado día 21.—A las diez, bendición de una hermosa custodia, y acto seguido oficio con Exposición, predicando el Rvdo. D. José Marqués Pbro. Al anochecer se practicará un devoto ejercicio en honor del Niño Jesús de Praga.

Registro Civil

NACIMIENTOS
Varones 7.—Hembras 1.—Total 8.

MATRIMONIOS
Día 14.—Juan Arbona Ripoll, soltero, con María Piñol Salierrí, soltera.

Día 14.—Melchor Capó Coll, soltero, con Margarita Oliver Escales, soltera.

DEFUNCIONES

Día 9.—Catalina Mayol Morell, de 73 años, viuda, calle de Trinidad (Biniarix).

Día 9.—Onofre Castañer Castañer, de 13 meses, m.ª 54

Día 9.—Francisco Florit Ramis, de 50 años, casado, calle de la Romaguera.

Día 11.—Dominica Noguera Hernandez, de un mes, calle Vuelta Piquera.

Día 12.—María Coll Ferrer, de 82 años, viuda, m.ª 69, (barrio del Convento).

ULTIMAS COTIZACIONES

Madrid 13 Octubre

Interior al 4 p.º	83'40
Amortizable al 5 p.º	101'10
Amortizable al 4 p.º	95'50
Acciones Banco de España	454'00
Acciones Tabacalera	299'00
Francos	9'20
Libras esterlinas	27'50

Afinador de pianos

El próximo día 23 estará en Sóller.

Para encargos, dirigirse á la Administración del SOLLER, San Bartolomé, 17.

ALGO SOBRE LAS CORRIDAS

A últimos de la pasada semana, recibí una carta en papel rosa, que me remitía cierta lectora que firma Julieta. (No sé si es nombre ó pseudónimo). En ella me felicita cordialmente por haber expuesto mi opinión, contraria á las corridas de toros.

Gracias, Julieta, una y mil veces por haberos molestado escribiendo á este humilde periodista. Gracias, por los inmerecidos elogios que me prodigais.

Siento de veras, no conoceros. Quisiera hablaros, estrechar vuestra mano y pagar con la amistad el favor que me dispensais; la alegría que encierra para mí, la recepción de una carta escrita por unas manos blancas y redactada por una cabecita que piensa muy alto.

Me pedís, desconocida niña, que para saciar vuestra curiosidad publique algo sobre las corridas: un poco de historia, como empezó, como ha ido evolucionando esa fiesta inhumana que tanto aborrecéis.

Gustosísimo cumpliré vuestro encargo, haré un *poquito de historia* de la fiesta Nacional, y reproduciré lo que sé, lo que he leído.

Sabed, simpática Julieta, que no me molestais. Sois sensible y sois mujer: lo bastante para que la pluma de este humilde periodista, esté á vuestras órdenes.

*

El origen de la fiesta favorita de los españoles ha sido motivo de discusiones entre los autores. Dicen unos que no fué en España en donde por primera vez se ensayó la lidia de los toros. En la Mauritania, en la Tesalia y en otras comarcas gozaron en los tiempos de la antigüedad de gran reputación y fama, no solamente la lidia efectuada á caballo, sino la que se verificaba á pié. Los romanos conocieron unos juegos á los que llamaron *Taurilia*, y muy bien pudieran las corridas de toros tomar su origen de aquellos juegos. Mas aún suponiendo sea cierto que los romanos importaran á España la costumbre de lidia ó correr toros, también lo es que España olvidó ó desterró aquella costumbre, por efecto, sin duda, de la invasión que sufrió y el cambio de razas efectuado.

Tratando de este asunto don Nicolás Fernández de Moratín en una carta histórica dirigida al Excmo. señor príncipe Pignatelli, sobre el origen y progreso de las fiestas de toros en España, dice lo que sigue: «Las fiestas de toros conforme las ejecutan los españoles, no traen su origen, como algunos piensan, de los romanos, á no ser que sea un origen muy remoto, desfigurado y con violencia; porque las fiestas de aquella nación en sus circos y anfiteatros, aún cuando entraban toros en ellas, y estos eran lidiados por los hombres, eran con circunstancias tan diferentes, que si en su vista se quiere insistir en que ellas dieron origen á nuestras fiestas de toros, se podrá también afirmar que todas las acciones humanas deben su origen precisamente á los antiguos y no al discurso, á la casualidad ó á la misma naturaleza. Buen ejemplo tenemos de esto en los indios del Orinoco, que sin noticia de los espectáculos

de Roma, ni aún de las fiestas de España, burlan á los caimanes ferocísimos con no menor destreza que nuestros capeadores á los toros; y el burlar y sujetar á las fieras de sus respectivos países ha sido siempre ejercicio de las naciones que tienen valor naturalmente, aún antes de ser este aumentado con artificio.

La ferocidad de los toros que cría España, en sus abundantes dehesas y salitrosos pastos, juntos con el valor de los españoles, son dos cosas tan notorias desde la más remota antigüedad, que el que los quiera negar acreditará su envidia ó ignorancia, y yo no me cansaré en satisfacerle; sólo pasaré á decir que habiendo en este territorio la previa disposición en hombres y brutos para semejantes contiendas, es muy natural que desde tiempos antiquísimos se haya ejercitado esta destreza, ya para evadir el peligro, ya para ostentar el valor, ó ya para buscar el sustento con la sabrosa carne de tan grandes reses, á las cuales perseguirían en los primeros siglos á pie y á caballo en batidas y carcerías.

Así escribe el célebre poeta y escritor español, dando á comprender en pocas palabras que gustaba de tales espectáculos.

Pero... Julieta: Sois las doce de la noche, cantan los gallos, el sueño me rinde. ¿Me permitís un paréntesis hasta el sábado próximo?

Os prometo continuar.

JAIME FERRER Y OLIVER.

Palma, Octubre 1911

Crónica Balear

Palma

Ha sido traído á Palma el nuevo órgano monumental que se montará en la iglesia de Santa Eulalia. Para ello vinieron varios oficiales catalanes que emplearán en montarlo varios meses.

Es muy probable que el nuevo órgano sea inaugurado el día 12 de Febrero venidero, festividad de la Santa titular de dicha iglesia.

En vista de los grandes beneficios que reporta en Palma la Casa-Cuna, esta simpática institución ha adquirido el local de la antigua casa Weyler, situada en la calle de la Paz de esta ciudad, al objeto de extender á otros muchos pequeñuelos los beneficios de la Caridad, cosa que hasta hoy impedía la falta de local.

Esta adquisición no significa el cierre de las otras dos casas, la de Palma y la del Arrabal de Santa Catalina.

Entre la carga que embarcó el domingo el vapor «Miramar», para Marsella, figuraban las considerables partidas de 128.000 kilogramos de almendrán y 47.000 kilos de higos pasos.

El Circulo conservador *La Peña* obsequiará el sábado, día 14, con una excursión al castillo de Bellver á nuestro ilustre paisano

el jefe del partido conservador, Excmo. señor D. Antonio Maura.

El acto tendrá lugar á las tres y media de la tarde.

En el castillo de Bellver se servirá un *lunch* en obsequio del Sr. Maura.

Con motivo de la publicación de la Real Orden Circular referente al servicio radiotelegráfico en la Armada y en los buques de las Compañías subvencionadas por el Estado, hemos hablado con el Naviero Director de la «Isleña Marítima» don Sebastián Simó, para conocer los propósitos de la citada Compañía sobre el particular.

El señor Simó nos manifestó que la «Isleña», con arreglo á lo dispuesto en la citada R. O. instalará la telegrafía sin hilos en sus buques antes del mes de Agosto próximo venidero, que es cuando expira el plazo concedido por el Gobierno para la instalación.

El señor Simó añadió que, aun que á ello no la obligara el Gobierno, la «Isleña», por propia iniciativa y deseosa de que sus barcos reúnan todos los adelantos, instalará dicha telegrafía y que sus nuevos buques ya la tendrían instalada á tener con quien comunicarse, lo que no sucederá mientras no se instale dicha telegrafía en Valencia y Barcelona.

Prueba este deseo de la «Isleña» el tener ya en cartera dos proyectos de instalación presentados por dos casas distintas.

Fundada por el Excmo. Ayuntamiento de Palma acaba de inaugurarse en esta ciudad una Exposición, cuyo primordial objeto es la venta de las labores de la mujer y que se halla establecida en el local de la Academia de Corte dirigida por doña Margarita Jaume de Ferrer, en la calle de Colón.

Aunque la nueva fundación se halle todavía en los comienzos y sea aun contado el número de labores presentadas, no obstante se adivinan ya los beneficios que ha de reportar á las obreras de la aguja, dignas de protección especial. En dicha Exposición podrán figurar con destino á la venta sus labores, y las mismas obreras serán las que señalarán el precio de la venta, beneficiando con ella de este modo lo que no les es dado trabajando por particulares ó empresas.

En la sala destinada á Exposición se han colocado grandes estantes con compartimentos y cristales y en cada uno de ellos se colocará una labor que ostentará el número correspondiente y una etiqueta con el precio.

Á la expositora se le entregará en el acto de presentación de la labor un resguardo mediante el cual le será entregado el valor de la labor, caso de ser vendida, ó esta en caso contrario.

Del importe de la venta se hará un descuento del 5 por 100 con destino á los gastos generales de la institución.

La exposición de cada labor durará por espacio de un mes, pudiendo ampliarse el plazo, si el local lo permite.

Se respetará en absoluto la reserva de toda autora que calle su nombre ó señas, absteniéndose de practicar ninguna averiguación y manteniendo por ende el secreto de la procedencia del objeto expuesto á la venta.

El esbozo que antecede, aunque hecho á

grandes rasgos, deja no obstante comprender lo útil de la nueva institución por la que merece plácemes el Ayuntamiento y la directora de la Academia y Exposición doña Margarita Jaume de Ferrer.

Llubi

Días pasados un joven intentó pasar por encima del brocal de una cisterna, en una casita de campo de este término municipal, con tan mala suerte que se cayó al fondo, pereciendo ahogado.

El inteligente y laborioso maestro de instrucción pública don Juan Vidal ha empezado la publicación de una «Guía geográfica, histórica y administrativa de Llubi». En dicha obra figuran varios grabados representando las principales vistas de la población y alrededores.

En breve empezará á funcionar una fábrica de gaseosas y horchatas que acaba de establecerse en esta villa.

Menorca

Llama mucho la atención de toda la isla, el gran contingente de menorquines que emigran con frecuencia á la Argentina, siendo un sintoma ó indicio bastante expresivo del estado nada halagüeño en que se halla el pobre que ha de vivir del jornal y le falta muchas veces el trabajo.

Además, los artículos de consumo están aquí carísimos, siendo Menorca una de las regiones de España en que los medios de subsistencia para la vida son más subidos. La vida por consiguiente es muy difícil, sobre todo para la clase proletaria, y he aquí la causa de la emigración que se observa.

El Gobierno ha aprobado el dictamen del Consejo de Estado, referente á la separación del servicio de comunicaciones marítimas de Baleares, encargándose la Compañía Mahonesa de vapores del servicio de Correos correspondientes á esta Isla.

Abundantes y provechosas han sido últimamente las lluvias caídas sobre toda esta isla. Muy agradecidos podemos estar á la Providencia por la concesión de tan necesitado beneficio para nuestros agostados campos.

Existe el proyecto de reorganizar el «Banco de Mahón». De unos 1650 acreedores por más de 250 pesetas, 1404 de ellos se han adherido al citado proyecto. Estas adhesiones representan créditos por 2.361.987'91 ptas.

Fornalutx

El 18 del actual se celebrarán en este pueblo las subastas de «Sa Basa» bajo el tipo de mil pesetas, y la de «caza» bajo el de treinta pesetas por un período de cinco años, siempre que el tipo de remate sea superior al de la tasación que por un año figura en el plano.

Si no dieran resultado positivo se celebrarán segundas subastas el día 27 del mismo mes.

El Corresponsal.

Folletín del SOLLER -9-

TRES DIAS EN NÁPOLES

paja, y dejando caer sobre su cuello sus hermosos cabellos negros, entonó el *Fra-tanti regi* como en «San Carlos». Rossini cogió una naranja y la comió.

Al fin del coro y de la escena, Patricio dijo á Lorenzo:

—Este sitio no es bueno para mí; voy á meterme en una góndola y volverme á Nápoles.

Y ya había dado un paso cuando Rossini se acercó á él alegremente, y le dijo apretándole la mano:

—¿A donde vais, joven? ¿qué nos dejais!

Patricio se sonrojó, y contestó entre dientes algunas palabras ininteligibles.

—Pues yo no os dejo, continuó Rossini. Vamos, querido, sois demasiado tímido; tomad mi brazo y *andiamo* á tomar alguna cosa, porque tengo hambre... ¿No es verdad, señor Lorenzo, que el ageno del golfo de Baya es mejor que el del café Inglés? ¡Oh! ¡El señor Lorenzo está sordo, se ha apoderado de la *diva*!

Patricio, arrastrado por Rossini hacía la mesa del festín, se parecía á un cadáver unido á un cuerpo viviente. No salió de su delirio moral hasta que estuvo sentado en un sillón, y á la voz de Rossini, que se extasiaba sobre la disposición de la comida.

El joven irlandés dió una mirada rápida á su alrededor, y por poco no succumbió esta vez á su emoción viéndose colocado frente de Lorenzo y de la temible mujer de «San Carlos». No distinguió más que confusamente las cincuenta personas que coronaban la mesa; toda aquella reunión estaba como perdida y oculta bajo los rayos de *Semiramis*. Solo el vecino de la derecha, Rossini, se conservaba visible para Patricio.

Por lo regular es el silencio la apertura á la sordina de todo festín de artistas; pero acallando el primer apetito, un *tutti* de voces estalló con mas ó menos armonía. A favor del ruido del segundo servicio, Patricio volvió á adquirir insensiblemente sus facultades físicas y morales, y aun trató de meditar alguna cosa para obsequiar á aquel gran Rossini, que le había mostrado tan afectuosa urbanidad, sin que lo mereciera. Fortaleciendo su voz con un vaso de lágrima-

Christi, Patricio se volvió hacia el *maestro* é inclinándose sobre el asiento, dijo pomposamente:

—Cisne de Pésaro...

Rossini le detuvo bruscamente, agitando su tenedor como un cetro.

—Ya sé lo que vais á decir, ya lo sé, amigo mio.

—Armonioso hijo de Ausonia, continuó Patricio.

—Sí, sí, tomad mi mano, excelente joven, y dejemos descansar á los cisnes de Ausonia. ¿Quereis que os enseñe á hacer una buena salsa para lomo? Es muy sencilla: cortad una rueda de limón, exprimid el jugo sobre pimienta negra y desliadlo con una anchoa fundida en aceite, y me direis luego lo que es bueno: esta receta me la comunicó M. de Cussi. Inclinaos delante de este gran nombre.

Rossini conoció que había ofendido á Patricio, y le dijo inclinándose á su oído:

—¿No os ha maravillado la acogida que os he hecho esta mañana?

—¿Qué acogida me habeis hecho? preguntó Patricio con aquella dignidad que toma súbitamente un hombre vivo que cree haber recibido una ofensa.

—Me he llegado á vos como si fuérais un amigo de veinte años.

—Por de pronto me he llenado de orgullo; pero vos no me conociais.

—¡Yo os conocía! ¡Sí, os conocía! dijo Rossini con una emoción que se esforzaba en disfrazar.

—¿Y dónde me habeis visto? preguntó Patricio con tono de inquietud.

—Ayer noche, dijo Rossini en voz muy baja, buscando un hombre con la linterna de Diógenes, en «San Carlos», y os ví.

—¿A mí? dijo Patricio perdiendo el color.

—Silencio... sí, á vos; yo he conservado toda la noche vuestras facciones aquí, en mi frente. Estábais magnífico. Yo he hecho la *Semiramis* para vos y para mí... pero dejemos eso ahora. Bebed un vaso de champagne conmigo.

Luego, dirigiéndose á Lorenzo:

—Señor Lorenzo, ¿habeis comido alguna vez en casa de Biffi, calle Riche-lieu?

—Muchas veces, señor *maestro*.

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

NA CATALINETA FILLA DE REY

(RONDAYA)

Això era un Rey que va quedar viu, y, al morir-se la seua dona, li va deixar una nina més bella qu' un sol. Tornà aquesta grandeta, y el Rey li va cercar una mestra, perquè l' ensenyés. Com que també era jove, y ben guapa, se va passar p' el cap qu' el Rey s' enamoraria d' ella, y s' hi casaria.

Mes, passàren els dies y mesos, y sols no la se va mirar. Ella que d' uya dins es cap aquest fil a bullir, bé cavilava 's modo y manera com arribaria a aconseguir el seu pensament y desitj.

—En que 'l dimoni 'm pas, m' he de casar amb ell—pensava ella.

Y, com que les dones, en agafarlos casera galopant, no donen es bras a torce fins qu' heu han conseguit, no se va aturar ella fins que tengué la santa y feixuga creu del matrimoni, y... amb el Rey.

Que va fer ella. Se temé que 'l Rey estimava ferm a Na Catalineta, qu' aquest era el nom de la filla, y, com que no més tenia encara nou o deu anys, y era tot candor y innocència, comensà la mestra per posarli a dins el cap que digués a son pare que se casés amb ella; que si s' hi casava, estaria tan bé y tan bé, que no li mancarien res may, que qualsevol cosa volgués, heu tendria; que li compraria juguets de totes classes. Ell tant y tant va fer, que Na Catalineta un dia heu va dir a son pare.

El Rey, a-n' el principi no'n fé cas, perquè encara tenia un poc viu el recòrd de la seua dona. Però l' homo va pensar:

—La dona es morta, y tanmateix no la desenterraré. Na Catalineta es petita y no me puch cuidar gran cosa d' ella. Per altra part, no me vaig campar malament, ab el primer matrimoni. Un homo jove, com jo, no fa gran papé, tot sol.

Y també recordava lo que diu St. Pau: «Val més casarse, que cremarse».

Així mateix trobava jove y guapa a la mestra de Na Catalineta, y aquesta hey venia a bé. Ell que m' en direu, va arribar a tenir coratge per declararshi. Ella, com que no desitjava altra cosa, ja heu crech que li digué que sí, y sense més perendengues. Es cap de poch temps ja tenguérem la mestra casada amb el Rey.

Al principi tot anava com un bé de Deu. Però la mestra comensà a posarsé gelosa del Rey, perquè veyia qu' estimava més a Na Catalineta que no a ella; y com que l' enveja y gelosia son els terribles banyarriquets del matrimoni, resolué desfersen, de Na Catalineta. Per això comensà a donarli la culpa de tot, encara que no la tengués.

Un dia pegà foch la nova reyna a n' el mantell real; y quant arribà el Rey, li digué: —Miren que t' ha fet la teua estimada filla; quant no hi eres, ha calat foch a ton mantell real. Està tot cendra, no més quedant d' ell quatre pellerings.

Mes, el Rey li respongué:

—Ho ha fet Na Catalineta, està ben fet.

Això contribuïa a augmentar més y més la malahida enveja y gelosia, que, com a foch devorador, cremava les entranyes de la mala madrastra.

Un altre dia fé un acop de la corona real, y Na Catalineta tengué la culpa.

Mes, el Rey tornà contestà:

—Ho ha fet Na Catalineta, ben fet está.

Vegent la madrastra que per aquest camí no conseguia el resultat que desitjava, va concebre el pensament de ferla desapareixer el primer dia que trobés ocasió oportuna.

Per això va anar a aconsellar-se amb una mala bruixa, que li va dir:

—Si vols qu' el Rey avorresca Na Catalineta, posali aquest cabell dins la copa del vi. Ella el se beurà, y se convertirà amb una serp que la farà estar sempre malalta.

Així va ser. Na Catalineta se begué el vi, y el cabell: se posà malaltissa, no sabent ningú que tenia. Anava tan cop-piu, qu' apenes poria alzar els peus.

El Rey, com la vé així, la mirà amb indiferència.

Per altre part, succehí que 'l Rey se'n hagué d' anar a la guerra, y llevors fé la seua, la madrastra.

Tot d' una que 'l Rey hagué partit, cridà un criat que tenia de confiansa, y li digué:

—Mira, manatén Na Catalineta a dins el bosch de *Son Maytornes*, y quant la tindràs allà, la matas, y me dus els ulls dins aquest platet, y la sanch dins aquesta ampolla.

El criat se'n d' ugné Na Catalineta a-n' el bosch; però, no li bastà cor per matar aquella joveneta, que ja tenia quíz' anys, la mes bella y agraciada que 'l sol escalfava.

Quant foren el criat y Na Catalineta dins el bosch, aquell li va manifestar els malig-

nes pensaments de la infernal madrastra, y al mateix temps, li digué:

—No te tocaré, ni te diré res; te deixaré per aquí, y tu t' arreglaràs així com voldràs. Y perquè la mala reina crega que t' he morta, veurè si agaf un cunill ó llebre, li treurè els ulls, los posaré dins aquest platet que duc aposta y ompliré aquesta botella de sanch, y se creurà la reina qu' he complit el seu manament.

Així ho féu. Deixà Na Catalineta, demunt un gros talayot de per allà, y ja va ser partit.

Na Catalineta, triste y concirosa, estava tremolant com una fulla de poll, asseguda demunt la foca més alta del talayot, perquè veyia passar per allà lleons, tigres y panteres. Una cosa va reparà: que no li digueren res.

A la fi vé que se'n venia cap a ella un animalot que tenia mitj còs de peix y mitj còs d' homo. ¡Quin fou el seu esglay, quant el se vé aprop! Mes, aquell animalot li va dir:

—No tengués por de res, Catalineta. Jo som un fill d' un rey, encantat per una mala bruixa, y sols tu me podràs desencantar. Vina amb mi, a-n' el meu castell, y allà estaràs de lo millor.

—Jo estich malalta—va dir ella y apenes puch donar passa; heurè de caminar apoch poch.

—Del pas que vulgues anirè, y t' asseguro qu' allà trobaré remey per ta malaltia.

Partiren tot dos, y al cap de poch temps arribàren a-n' el castell del jove rey encantat.

Pujen l' escala, entren dins el castell, y recorregueren les immensas sales, y no vèren un' ànima.

Na Catalineta tengué por.

—No tengués por, no—li digué el mitj peix y mitj homo—descansa un poch aquí, y al instant torn.

Estigué ella devèrs mitj hora tota soleta, recordant la seua borrascosa vida, desde que son pare se tornà casar; llevors s' entregà l' animalot amb una farrada de llet, y digué a Na Catalineta.

—Posa 'l cap demunt aquesta ferrada, y te curaràs.

Na Catalineta no l' hey volia posar de cap manera, perquè se creya que l' enganyava, y que la volia matar. Però, tant y tant li digué que l' hey posàs, qu' al cap y a la fi, obehí.

Posà el cap dins la ferrada, y apenes l' hey tengué, quant sentí que s' comouen les seues entranyes, li surt de dins la boca la serp que primer en forme de cabell li havia entrada dins el ventre. Acabada de sortir la serp, ja se sentia altament aliviada.

Llevors li digué el monstre:

—Mira, no t' has de cuidar d' altra cosa més que d' arreglar el dinar; y jo ja me cuidaré de dur aquí tot lo necessari per passar la vida.

Així passaven els dies, y Na Catalineta estava com un bé de Deu; d' uya la vida de lo mes regalada. Anava reforsantse y engreixant de lo més, tornant sentir el seu còs aquella forsa de quant era nina, y adquirint la seua cara la sana color d' una dona robusta y guapa com un xerafi.

Un dia devèrs les deu del matí, tregué el cap per una finestra que becava demunt els jardins del castell, y apenes hagué guaytat, va sentir una cotorreta, que va dir:

—Mirau Na Catalineta, qu' está tancadeta a dins el castell; jo t' ench la medicina, que pot dar la vida al homo mitj peix.

Quant vengué a dinar el mitj peix y mitj homo, trobà Na Catalineta trista y concirosa, pensant en les paraules de la cotorra.

—¿Que tens, qu' estás tan trista?—li va preguntar ell. Y ella li va contar fil per randa tot lo que li havia dit la cotorra.

Apenes ho senti l' animalot, quant li digué:

—Demà a les deu, torna treure el cap a la finestra, y si la cotorra te torna dir res, tu li has de respondre:

—Jo t' ench patateta per la cotorreta, demunt la tauleta del meu menjador. Y ella, quant te sentirà pegarà volada, entrarà per la finestra, y se'n anirà a menjar la patata que tu has de tenir ja preparada dins un platet, demunt la tauleta del menjador. Llevors tanques les portes, perquè no t' fugi, l' agafes, la mates, y poses el cervell de la cotorra, la sanch y el fetge apart, dins un altre platet, en fas una pasta de tot, perquè ha de servir per curar el meu encantament.

Quant jo tornaré de la cassada, me mataràs a mi, firaràs la sanch per les parets del castell, penjaràs els meus budells per la capslera del llió; faràs del meu còs quatre cortès, y los posaràs demunt els quatre pilars del llió, y untaràs amb la pasta de la cotorra el meu cor, quant encara sia calent.

—No, jo no te vull matar—digué Na Catalineta.—No me basta cor per fer tanta carní-

—Si, m' has de matar; perquè apenes hauràs untat el meu cor, quant sortiré del encantament, y seré com era abans.

—Si es aixís, si que ho faré, per desencantar-te.

Passà aquell dia, tornà a lluir l' auba brillant; eixí 'l sol resplandent y hermós, y devèrs les deu tregué Na Catalineta el cap a la finestra dels jardins. Apenes hagué guaytat, quant sentí la veu de la cotorra, que diu:

—Mirau Na Catalineta, qu' está tancadeta a dins el castell; jo t' ench la medicina, que pot dar la vida al homo mitj peix.

Na Catalineta, de seguida respongué:

—Jo t' ench patateta, per la cotorreta, demunt la tauleta del meu menjador.

La cotorra, quant senti la veu de Na Catalineta, surt volant de dins les branques d' un dels arbres del jardí, s' entifa de cap a la finestra del castell, entra, y s' en va dins el menjador. Apenes es allà dins, quant Na Catalineta tanca bé per tot, agafa la cotorra, la mata y d' en calent en calent li treu la sanch, el cor y el cervell, per ferne pasta. Encara no heu tenia del tot rabatat, quant s' entrega el monstre de la cassada. Acabat d' arribar, Na Catalineta el mata, escampa la sanch per les parets, y quedàren maselles de perles y diamants. Penjà els budells a la capslera del llió, y quedàren marents a la capslera uns preciosos dibuixos d' or; posa els quatre cortès del animalot demunt els quatre pilars, y quedàren convertits en uns àngels d' or. Finalment, tocà el cor del monstre amb la pasta de la cotorra, y de seguida se transformà amb un jove plantós, qu' era vertaderament d' una *talla escultural*.

Na Catalineta no sabia si somiava, o si estava desperta, quant veyia tantes maravelles.

Apenes aquell jove hagué sortit del encantament, quant digué a Na Catalineta:

Jo som el Rey d' aquets entorns. Desde que vaig quedar encantat, visch aquí solitari; ara, emperò, m' en aniré a casa dels meus pares, y tornaré a cercarté d' aquí un instant; perquè dins poch dies nos hem de casar, y no vull que la teua venguda a-n' nostre palau sia a les sordes. Espera, qu' al instant vench.

Efectivament, al cap de poch temps hey tornà, acompanyat d' una gran comitiva, qu' anava en precioses carrosses, desitjós tothom de conèixer la seua futura reina. Ella puja demunt la carrossa real, y fonch trasladada triunfalment a-n' el palau del seu reinat, robant les simpaties de tothom, per la seua hermosura y gentilesa.

Se fèren grans preparatius de nosse a les que se convidaren tots els reys dels pobles veïnats.

Entre aquets, hi assistiren son pare y la madrastra de Na Catalineta; la que no coneixien perquè ja no s' assemblava gens a lo qu' era quant va ser nina.

Acabades les nosse y el dinar, el jove Rey va proposar que cadescú contàs una història.

Na Catalineta contà l' historia de la seua vida, amb lo qual despertà la compassió y entusiasme dels convidats.

El Rey, son pare, quant conegué sa filla, la va abraçar entre plors de satisfacció.

Y la madrastra, p' el seu mal cor, y per la seua iniquitat, va ser penjada a les coues de quatre cavalls, que la fèren trossos. Perquè s' ha de cumplir lo qu' está escrit: «Que 'l qui mal anda, mal acaba.»

El jove Rey y la jove Reyna visqueren molts d' anys plegats. Y encara son vius si no son morts.

MIGUEL GAYÀ, PRE.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

Vuyts y nous

Teng entès qu' aquesta setmana passada, ó s' altra, se pensà en fer un número del SOLLER de dotze pàgines; però...—¡mal viatge ets «emperòns!»—un amic d' En Damià va tenir sa pòca alatxa de dirli: «¡ay, ay, si *El Ideal* heu sabé!, y ja ell, tot retgirat, vá desistir.

¿No vos pareix que, si aquesta és vera, la mos hi ha fet aquest pic com un còvo En Damià nostre?

Jò comprenc que després d' aquella gran esbroncada que se'n va dú el SOLLER s' altra diassa, es qu' l' fá estiga una mica temorènc, ó vaja un poc oreyut; però ¡per amor de Deu! may mos ho havia de fer pagar a nòstros, que quand vé es cap y la fi rès hi tenim que veurer en sí, per haver estat escaldat, ara ja li fa pòr s' aygo freda. Devia d' haver tengut en compta, en es meu concepte, més encara que si podia romprersé ó nó es fil ahont estava penjat *El Ideal* demunt es seu cap, com altra espasa d' En Damocles, qu' ets suscriptor del SOLLER mereixen de tant en quant una compensacioneta, un petit augment de lectura, ja que per satisfer tantes demandes de parroquians ha d' aixamplar cada dia sa

secció d' ets anuncis en perjui evident de ses demès, puis que tant com aquesta augmenta, si no s' hi afegeixen planes, es text per força ha de disminuir. Si així hagués pensat, jò diria qu' amb aquestes reflexions només s' hagués sentit encoratjat, y ¡es clar! haguéssem tengut nòstros p' es mateix preu un setmanari y mitj.

Hey ha un bòn mèdi per poder afegir planes a-n' el SOLLER y viurer tranquil a un mateix temps es qu' està a s' enfront de sa Redacció: demanar abans permís a *El Ideal*, sens olvidar de fer extensiva sa súplica a-n' aquell *Petronio* que té en casa, que son ets únics, pareix, qu' amb això hey tenen que dir. Y es casi segú que tant un com s' altra el concedirà, perquè si bé tenen sa veu forta y un pòc esquerdada y se pensen esser mes llests y mes valents parlant gruixat—com sa major part d' ets qui duen posada quand escriuen ó parlen una barretina vermeya—, jò vuy creurer qu' així mateix tenen bòn fondo. Un' altra cosa encara: si se nota que, abans de donar es sí, entre ses seyes d' es qui l' dona hey compareixen algunes rutes; vaja, si se veu qu' és un sí mal de arrabassar, ó que se dona de mala gana y remugant, com qu' mestegar fasols, qu' a sa petició s' hi acompanya tot d' una una promesa y s' exit ja quedarà mes de mitj assegurat: sa de qu' amb totes ses planes d' es text no hi haurà mapat «un sol vapó», ni s' hi donarà cap casta d' encens a s' «Islaña Marítima». Creg qu' això será bastant perqu' hey consentin de bòn grat, ja que ni aquest *Petronio* ni molt menos encara *El Ideal*, han de tenir interès en perjudicar a-n' el SOLLER, qui no los ha ofès amb cosa alguna, ni, que jò sapie, s' ha posat may sisquera amb cap d' ells per mal ni per bé. De qui la duen fórt ferm és de s' empresa mallorquina de vapors, y vataqui es per qu' d' aquella esbroncada que va deixar a-n' el SOLLER sensa polsos y que tant de gust va donar a alguns paysans nòstros, vehins d' es Born, sobre tot a-n' En Damià—aquest ja es un altra, que tant p' es prò com p' sa quantra tenim a Soller Damians, ja 'n veys—qui, segons diuen, no cab en pell de satisfacció que té, ni se cansa de repetir que ja era hora de que a-n' el SOLLER se li donés un bòn atac: devegades heu paga es sastre p' es teixdor... y així aquest pic va succehir: s' esbroncada aquella va venir de re-bot.

¿Per qu' és que la duen ets de *El Ideal* de s' empresa mallorquina de navegació, voldrieu que vos digués? ¡Ah! això ja s' un poquet mes mal de fer, per mi, qu' es donar conseys: tal vegada per lo d' esser mallorquina, que ja s' sab de vey que ningú es profeta a sa seua terra, y d' aquesta veritat don Antoni Maura n' és tan bòn testimoni com... jò mateix. Es molt possible que *El Ideal*, qu' és periòdic mallorquí, y defensor, diu, d' ets interessos d' «es pòble»—en so se l' lenguatja «es pòble» només és sa classe trabajadora—, vés amb mes bòn uys que ses «cinc mil pesetes diaries» qu' embutxaca ara la *compañía de paniaguados mauristas* p' es servici de correns, anassin a parar dins sa caixa de ferro d' una compañía «republicana» de vapors extranjeros, maldement no donàs a menjar pá de bordo a cap familia d' andritxòls ni de catalineros, ni deixàs més aquí que sa maleta y es fum de ses ximenyes... quand es vent de fóra el mos dugués. Hey ha, entre nòstros, «patriòtes» fins a-n' aquest extrem, y dever d' ets bòn liberals, com jò preteng esser, és es respectar ses idees de tothom.

Tornem, doncs, a-n' es nostre assumpto.

Y per acabar, puis que ja es hora, permetemé qu' aconsey de bell nou a-n' En Damià—d' ets dos, ara ja veys vòltros a qual d' ells me referesc—que no s' escolt perendengues de ningú, ni mos torn a privar d' es gust qu' hauriem tengut tots ets qui llegim del SOLLER qualque cosa més «que sa crònica local y ets mòrts», si l' haguéssem rebut... preñat. Y no sòls això, sino que procur demostremos sovintè qu' heu és es nostre setmanari local de bòn casta y es per tal motiu que fá ses ventrades espesses, maldement s' haga d' humiliá si hi impòrta en sa forma qu' he expressat per obtenir s' autorisació d' *En Pretonio*, ó per evitar que *El Ideal*, que conoece el poder mágico del estómago *agradecido*, li torn a dir a-n' el SOLLER amb ses significances d' En Falét, confonguent tal vegada una cosa amb s' altra, qu' és... un panxa vergoñant.

Venguen moltes planes de lectura, venguen; y si no hi ha «material» abastament y es precís qu' ets colaboradores peguem un parey més de premudes, per part meua no hi haurà may cap inconvenient. Que m' ho digue, y si no'm basta una má hey posaré ses dues, y... ses quatre y tot, si impòrta,

JÒ MATEIX

SE VENDE

Un solar, de unos quinientos metros cuadrados, sito en la «Gran Via» de Sóller ad-juntos al jardín de D. Juan Aguiló; con un bonito plano para la construcción de una casa emplazada en el mismo solar, que contiene fachadas con luces y vistas al Oeste, Sur y Este, ó sea sobre el jardín de la propia casa y sobre la Gran Via; y una buena cantidad de piedra acopiada para la construcción de dicha casa.

Para informes D. Miguel Colom, D. Antonio Rullán, D. Jaime Enseñat; y en la Notaría de D. Pedro Alcover.

VENTA de la casa calle de la Rosa número 19.—Para informes D. Pablo Pons y Estades, estanco, carretera del Puerto, ó en la notaría de don Pedro Alcover.

VENTA de solares procedentes de la finca huerto denominada *Cas Calatrevi* lindantes con la calle de Santa Teresa (ensanche del Soller); de la casa nombrada *Cas Calatrevi* y demás dependencias anexas á la misma; y de las casas números 104 y 106 de la Calle de la Luna (Callejón de Can Gaspá).

Informará como encargado de su dueño el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán (Isabel 2.^a 17).

Exportación de FRUTOS
ESPECIALIDAD EN
Naranjas, Mandarinas y Limones
VICENTE GINER
CARCAGENTE (Valencia)
PROPIETARIO DE LAS "MANDARINAS-GINER."
Telegramas GINER

LA SOLLERENSE
Casa española de comisión y exportación
de
Damián Coll
2, Rue Francaige, 2.-PARIS
Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo á los que importan á este mercado sus productos que á los comerciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.
— Se sirven encargos de toda clase de **PESCADOS FRESCOS** —
Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARÍS — Teléfono, 163-52

F. ROIG
PUEBLA LARGA - Valencia
Exporta buena naranja.
Carcagente—Puebla Larga—Alicia—Manuel
Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

Vapor Ciudad de Sóller
de Domingo Picornell

SERVICIO FIJO Y REGULAR
entre los puertos de Sóller, Barcelona, y Cette Valencia y viceversa

El CIUDAD DE SOLLER tiene 540'6'6 toneladas de registro, posee dos espaciosas camaras con amplios camarotes con luz eléctrica toda la noche y trato esmerado por todo el personal de abordó.

SALIDAS	De Sóller para Barcelona los días 5, 15 y 25 de cada mes.
	De Barcelona para Cette » » 6, 16 y 26 » » »
	De Cette para Barcelona » » 9, 19 y 29 » » »
	De Barcelona para Sóller » » 10, 20 y último » » »
	De Sóller para Valencia » » 1, 11 y 21 » » »
	De Valencia para Sóller » » 3, 13 y 23 » » »

CONSIGNATARIOS

En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.
En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.
En CETTE: Mrs. A. Alquíe y C.¹⁶—Quai République, 17. Teléfono, 74.
En VALENCIA: José Borrás.—Grao, y despacho de Aduanas Sres. A. Ferrer Peset Hermanos.—Grao.

Maison BERNARD RIPOLL
Fondée en 1898
11, Rue de la République, 11—PÉRIGUEUX (Dordogne)
Expéditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons
Spécialité de colis-postaux de 10 kilos
Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Frutos de España, de las Colonias y del País
IMPORTACIÓN DIRECTA
V. Enseñat
24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX
Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

MAISON
BERNARDO ARBONA et ses fils
28, COURS JULIEN — MARSEILLE
Adresse télégraphique: ABEDE Marseille
Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Calle Perdomo, 16
Télégrammes: ARBONA Las Palmas
Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.
Importation directe.—Exportation.

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES
ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
— — — AL POR MAYOR Y MENOR — — —
MIGUEL RIPOLL
Libourne - Place de l'Hôtel de Ville, 6 - Libourne
Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas
PRIMEURS DE ESPAÑA
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas
TELÉFONO, 131

Almacenes Montaner
Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11
PALMA DE MALLORCA
Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.
OBJETOS PARA REGALOS
Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,"
Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

= Secciones agregadas á la casa =
**SASTRERÍA, CAMISERÍA,
 Y SOMBREROS PARA SEÑORA**

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

♦ ♦ ♦ PALMA DE MALLORCA ♦ ♦ ♦

LAS MONJAS

NOVEDADES PARA SEÑORA

Ricas *BLUSAS* confeccionadas en
*Nansú bordado, Tul,
 Seda, Crespón y Gaza*
Modelos exclusivos de la casa

: Sedas : Paraguas : Tejidos : Bánovas : Lanas : Liberty :
 Cubre-camas : Ropa blanca : Chales y Mantillas blonda.

:: Especialidad en artículos NEGROS ::

Esta casa no dá cupones pero vende sus artículos un diez por ciento más barato.

CARLOS ALABERN : 25, MONJAS, 25
 PALMA MALLORCA

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.

Se reciben encargos en
"La Sinceridad"
 San Bartolomé n.º 17.—SOLLER.

Tarjetas para visita

Inmenso y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantástica para participaciones de matrimonio y nacimientos.

Imprenta «La Sinceridad»
 San Bartolomé, 17.—SOLLER

Casa JUAN CANALS

(antes Damián Canals)

— FUNDADA EN 1872 —

Gran Diploma de Honor obtenido en la Exposición Internacional de París; medallas de oro, cruz de Mérito y miembro del Jurado en la Internacional de Marsella.

Expediciones de toda clase de frutos del País, para Francia y el Extranjero. ■ Especialidad en uva de mesa, procedente de las mejores viñas *Gard y l'Herault*.

● Rapidez y economía en todas las operaciones ●

TELÉFONO, 21

—Telegramas: CANALS-TARASCON RHONE—

Expéditions directes

de toutes sortes de Primeurs

— EXPORTATION POUR TOUS PAYS —

Cerises : Bigarreau : Pêches : Abricots : Tomates
 : : Raisins chasselas, Clairette, Doré du Gard : :
 Entrepot d'oranges, fruits secs à REMOULINS (Gard)

Barthélemy Arbona

Rue du Château, TARASCON (B.-du-Rh.)

OUVERTURE le 20 MAI, FERMETURE le 30 OCTOBRE à TARASCON

Adresse Télégraphique:
 ARBONA-REMOULINS

Adresse Télégraphique:
 ARBONA-TARASCON

Maison MOREY Frères

EXPÉDITEURS

53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS PRIMEURS LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Etranger.— Spécialité de pommes á conteau par wagons, poires, prunes, pêches et abricots.
 =Petits oignons en chaines et en vrac.=Cerices et bigarreaux.
 =Noix de Grenoble.=Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.

Télégrames: MOREY-GRENOBLE. Téléphone 22-36

EXPEDICIONES TRÁNSITOS CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

= Teléfono, 4-08 = Telegramas: Bernat Pons =

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

:: CARDELL Hermanos ::

Quai de Celestins, 10.-LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ☉ Naranjas y limones.

☉ Vinos al por mayor. ☉ Bedegas á la comisión. ☉

Servicio esmerado y económico.

TELÉFONO 34, 41

Blanco y Negro

Nuevo Mundo

POR ESOS MUNDOS

De venta en la librería

"La Sinceridad,"

San Bartolomé, 17.—SOLLER

PABLO COLL Y F. REYNÉS

**PIERRE BUSQUETS Successeur
 AUXONNE (Côte d'Or)**

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— **SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO** —

Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importaciones y Exportaciones

DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6, Cours Junén, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA--Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauds, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— **TRES BONS EMBALLAGES** —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL +Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR
JUAN ESTADAS
COMERCIANTE Y PROPIETARIO
LEZIGNAN (Aude)

PLATERÍA DE RAFAEL CORTÈS
Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

Esté establecimiento que acaba de abrirse en la céntrica calle del Príncipe, viene a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una PLATERIA PERMANENTE.
Encontrarán en esta los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

— PRECIOS ECONOMICOS —

LA SOLLERENSE DE JOSÉ COLL
CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito
Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

JACQUES COLL CASASNOVAS
PERPIGNAN
CASA FUNDADA EN 1903
Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN
Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.
Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.
Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

TRANSPORTES INTERNACIONALES
Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos
PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT
AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)
SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73
TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller
— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES
AGENCIA DE ADUANA
LOUIS CASTEL
CETTE (Francia)

TRANÍTOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES
ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS
PRECIOS REDUCIDOS

Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa
Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Fuglia»

Almacén de maderas : : :
: : : : Carpintería movida á vapor
Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM
Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =
SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
		Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
}	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

Gran Hotel Ultramar
antes HOTEL UNIVERSO
Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS
+ + + BARCELONA + + +

Con la reforma del edificio propónense los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3.—BARCELONA

Ramos y guirnaldas de ezahar
: : para novias, á precios reducidos : :
De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



:: Hotel-Restaurant MARINA ::
Martín Carcasona
El más cerca de las Estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los : : : trenes y vapores : : :
Plaza Palacio, 10+BARCELONA

MARÍTIMA SOLLERENSE

Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

SÓLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

ISLEÑA MARÍTIMA
COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

VAPORES: Rey Jaime I ~ Jaime II ~ Miramar ~ Bellver ~ Mallorca ~ Balear ~ Cataluña ~ Isleño ~ Lulio ~ Ciudad de Palma ~ Formentera

CONSIGNATARIOS:
BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima,"
ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima,"
GRAO. D. Juan Domingo.
MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
CETTE. Mr. Barthelemy Tous.
IBIZA. Sres. J. é I. Wallis y C.ª

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados-Unidos.